

# ZASS<sup>®</sup>

*Worldwide comfort*

România

Magyar



ZWD 15 CNH



ZWD 16 C



ZWD 17 CNS



ZWD 18 CR

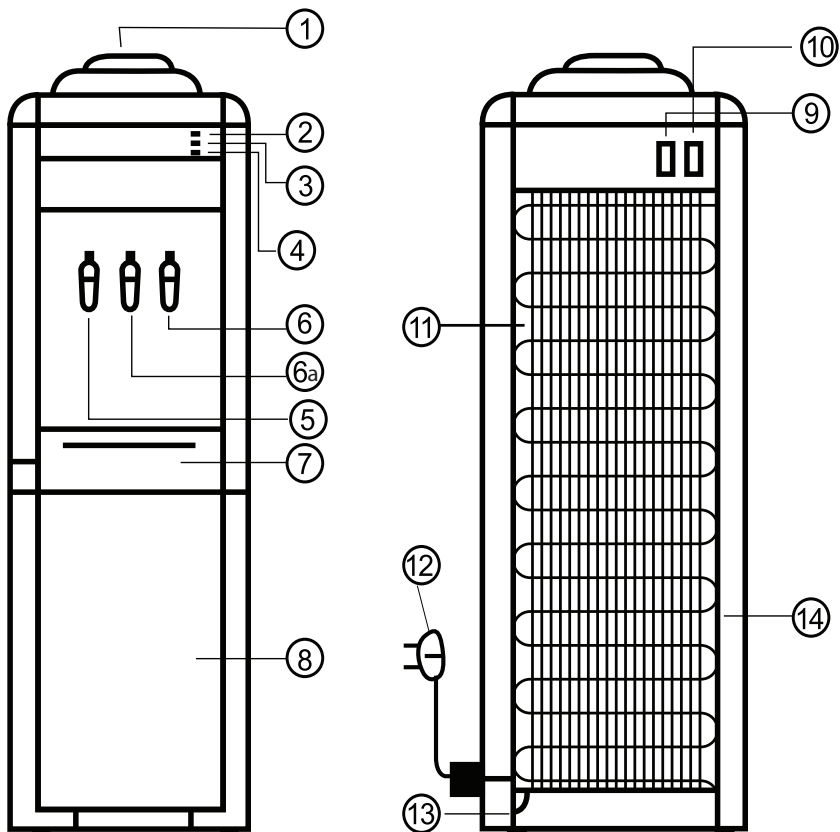
## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### DOZATOR APĂ DE PODEA ÁLLÓ VÍZADAGOLÓ

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL  
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST



Unic importator în România: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)  
Egyetlen importőr Romániában: Ungheeni nr. 40 A, cod 547605, Mureș  
Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670  
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro



**-ATENȚIE:** NU CONECTAȚI CABLUL DE ALIMENTARE ELECTRICĂ AL APARATULUI, PÂNĂ CÂND NU AȚI VERIFICAT DACĂ CURGE APĂ PE ROBINETUL DE APĂ FIERBINTE.



ATENȚIE

**-VIGYÁZAT:** NE CSATLAKOZTASSA A KÉSZÜLÉKET TÁPHOZ, AMÍG MEG NEM GYŐZÖDÖTT ARRÓL, HOGY VÍZ FOLYIK-E A MELEGVÍZ-CSAPBÓL.



ATENȚIE

**-ATENȚIONARE!** ÎNLOCUIȚI BIDONUL DE APĂ DOAR CÂND NU MAI CURGE APĂ PE ROBINETUL DE APĂ RECE!

**-FIGYELEM!** A VÍZPALACKOT CSAK AKKOR LEHET CSERÉLNI, HA A HIDEGVÍZ CSAPON MAR NEM FOIK VIZ!



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.

Vă mulțumim !



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



#### ATENȚIE: RISC DE INCENDIU

Acest aparat este umplut cu agent frigorific!

## 1. INFORMAȚII GENERALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE



### ATENȚIE !

După transport, poziționați dozatorul vertical, în poziție de funcționare și așteptați minim 48 de ore până la racordarea lui la rețeaua de alimentare electrică.

- Dozatorul de apă se va cupla numai la prize de curent alternativ cu contact de protecție (pământare), conform cu specificațiile de pe eticheta cu date tehnice ale produsului. Nu cuplați alte aparate la aceeași priză.
- Nu folosiți aparatul în alt scop decât pentru cel care este destinat.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză. Oprțiți aparatul de la întrerupătoare (roșu/verde) înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu atingeți cablul de alimentare de suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne, pentru a nu putea fi tras de copii.
- Dacă cablul de alimentare este defect, dozatorul nu se va folosi până nu va fi reparat la un Service specializat (autorizat de ZASS). Pentru orice alte defecțiuni, apălați tot la un Service autorizat.
- Dacă folosiți prelungitoare (min. 10A), aveți grijă ca acestea să fie în stare bună și să aibă contact de protecție.
- Aveți grijă la utilizarea robinetului de apă fierbinte și evitați contactul cu apa fierbinte. Poate provoca arsuri grave (modelul ZWD 15 CNH exclus).
- Nu se poate acorda nici un fel de garanție pentru posibilele deteriorări care sunt cauzate printr-o utilizare greșită sau necorespunzătoare.
- Agentul frigorific scurs din conducte se poate aprinde sau poate cauza vătămarea ochilor. Dacă se detectează o scurgere, evitați orice foc deschis sau sursă potențială de aprindere și aerisiți câteva minute încăperea în care se află dozatorul.
- Nu plasați aparatul lângă surse de căldură (calorifere, radiatoare, sobe, șeminee, în bătaia directă a razelor solare, etc.).
- Nu zdruncinați dozatorul de apă. Nu înclinați dozatorul mai mult de 45 de grade.
- Acest aparat nu este destinat a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale. Utilizatorii fără experiență și care nu cunosc aparatul, sau cei cărora nu li s-au dat instrucțiunile pentru utilizator, trebuie să fie supravegheați de o persoană care răspunde de siguranța lor.
- Nu racordați dozatorul la rețeaua electrică fără ca bidonul de apă să fie corect montat.
- Aveți grijă la utilizarea robinetului de apă fierbinte și evitați contactul cu apa fierbinte. Poate provoca arsuri grave.
- Utilizați dozatorul doar în medii închise (nu afară) cu o temperatură ambientală cuprinsă între 10°C și 38°C și o umiditate de sub 70%.
- Nu îi lăsați pe copii nesupravegheați în apropierea dozatorului. Există posibilitatea de pericolului de a provoca arsuri grave (modelul ZWD 15 CNH exclus).

---

## 2. PREZENTARE (Pagina 2)

---

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> - Suport bidon apă;  | <b>7</b> - Tăviță colectare apă;                     |
| <b>2</b> - Indicator tensiune electrică;                                      | <b>8</b> - Ușă;                                      |
| <b>3</b> - Indicator încălzire (fără ZWD 15CNH);                              | <b>9</b> - Întrerupător răcire;                      |
| <b>4</b> - Indicator răcire;  | <b>10</b> - Întrerupător încălzire (fără ZWD 15CNH); |
| <b>5</b> - Robinet apă fierbinte/ambientală;                                  | <b>11</b> - Condensator;                             |
| <b>6</b> - Robinet apă rece;  | <b>12</b> - Cablu alimentare electrică;              |
| <b>6a</b> - Robinet apă ambientală, doar la modelele ZWD 17 CNS și ZWD 18 CR; | <b>13</b> - Împământare;                             |
|   | <b>14</b> - Bușon golire apă aparat;                 |

---

## 3. INSTALARE

---

- Se recomandă amplasarea dozatorului în interior, ferit de lumina directă a soarelui și de umezeală excesivă.
- Montați dozatorul pe o suprafață dreaptă, plană și stabilă.
- Montați dozatorul într-o zonă bine ventilată. Aparatul ar trebui să fie poziționat la o distanță de cel puțin 20cm de perete.
- Amplasarea aparatului va fi poziționat într-o zonă ferită de gaze nocive, corozive sau surse de căldură excesivă.



**NOTĂ:** Aparatul este curățat și igienizat după etapa de fabricare a aparatului, dar dacă există o problemă privind gustul apei, vărsați 2 linguri de praf de copt în rezervorul de apă rece al aparatului și adăugați apă potabilă. Umpleți cu apă rezervorul și repetați pașii de prima utilizare, cu excepția faptului să opriți funcționarea apei fierbinți pentru prevenirea depunerilor de praf de copt în rezervorul de apă fierbinte.

---

## 4. UTILIZARE

---

- Montați bidonul de apă potabilă pe aparat, după ce ați verificat în prealabil, dacă suportul de bidon apă este bine fixat pe aparat.
  - După ce umpleți dozatorul cu apă potabilă, lăsați apa să curgă la robinetul de apă fierbinte.
- ATENȚIE: Nu conectați cablul de alimentare electrică al aparatului, până când nu ați verificat dacă curge apă pe robinetul de apă fierbinte.**
- Cuplați întrerupătorul roșu, indicatorul de încălzire se va aprinde, și aparatul începe să încălzească apa (modelul ZWD 15 CNH exclus). Porniți întrerupătorul verde, indicatorul de răcire se va aprinde și aparatul va începe procesul de răcire.
  - Când lumina roșie se stinge automat, temperatura apei calde va ajunge până la aproximativ 95°C. Dacă temperatura apei este mai mică de 85°C, lumina roșie se va aprinde automat și începe un alt proces de încălzire al apei (modelul ZWD 15 CNH exclus).
  - Când lumina verde se stinge automat, temperatura apei reci este sub 10°C.
  - Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scurgeți complet apa din rezervorul de apă fierbinte, deschizând bușonul de scurgere a apei calde situat în partea din spate a dozatorului. Pentru compartiment, trebuie să ștergeți interiorul.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu se va folosi aparatul, până nu va fi reparat la un Service specializat (autorizat de ZASS). Pentru orice alte defecțiuni, apălați tot la un Service autorizat.



**ATENȚIE:** Evitați contactul cu apa fierbinte (modelul ZWD 15 CNH exclus).

## 5. REMEDIERE DEFECȚIUNI

**Aparatul este prevăzut cu o protecție termică încălzire apă.** În cazul în care aparatul este pornit fără apă, sau nu s-a verificat dacă curge apă la robinetul de apă caldă, înainte de alimentarea aparatului la sursa electrică, aparatul va opri încălzirea apei. În acest caz poziționați întrerupătoarele (roșu/verde) pe poziția OFF (oprit) și decuplați, prin scoaterea ștecherului din priză, de la rețeaua de alimentare electrică aparatul, după care rearmați protecția termică de pe rezervorul de apă caldă prin apăsarea butonului de pe termostatul de protecție termică.

**Nu curge apă rece.** Pe circuitul apei reci pot apărea dopuri de gheață. În acest caz opriți aparatul și așteptați minim 4 ore după care puteți să-l utilizați din nou.

**Zgomot la funcționare.** Aparatul nu este așezat pe o suprafață plană dreaptă. Opriți aparatul, verificați și corectați poziția lui.

**Apă furnizată nu e destul de rece sau fierbinte (modelul ZWD 15 CNH exclus).** Apare la folosirea în exces a dozatorului. Capacitatea dozatorului este de 5 L pe oră apă fierbinte (în jur de 90°C) și 2,5 L pe oră apă rece (aproximativ 10°C) la o temperatură ambientală între 10 și 38°C.

**Scurgeri de apă din aparat.** Dacă vă curge apă din interiorul aparatului, există posibilitatea să se fi depășit nivelul maxim admis al rezervorului de apă rece. Deoarece bidonul de apă a fost înlocuit prematur și apar scurgeri de apă din aparat, demontați sau înlocuiți bidonul de apă, deschideți robinetul de apă rece, scurgeți apa suplimentară pe robinet, remontați din nou bidonul de apă și reporniți aparatul după ce ați respectat instrucțiunile pentru prima utilizare.

**ATENȚIONARE! ÎNLOCUIȚI BIDONUL DE APĂ DOAR CÂND NU MAI CURGE APĂ PE ROBINETUL DE APĂ RECE!**

## 6. ATENȚIONĂRI

- Nu utilizați bidoane de apă fisurate, crepate, găurite sau deteriorate.
- Amplasați aparatul într-un loc umbros, răcoros departe de perete sau elemente fierbinți.
- Amplasați aparatul departe de electrocasnice, echipament electronic sau lucruri valoroase.
- Pentru a preveni defectarea rezistenței de încălzire a apei, NU cuplați întrerupătorul pentru încălzirea apei, până când apa va începe să curgă pe robinetul de apă fierbinte (modelul ZWD 15 CNH exclus).
- Pentru prevenirea arsurilor cu apă fierbinte, NU lăsați copii să utilizeze aparatul.
- NU cuplați întrerupătorul pentru încălzirea apei dacă nu există apă în aparat (modelul ZWD 15 CNH exclus).
- În timpul manipulării aparatului, NU înclinați aparatul mai mult de 30 grade.
- Alimentați aparatul la o priză corespunzătoare cu împământare.
- În timpul utilizării aparatului, verificați nivelul apei frecvent. Dacă nivelul apei din rezervorul de apă rece este ridicat (există posibilitatea de scurgeri de apă) goliți apa din aparat.
- NU cuplați și decuplați întrerupătorul de răcire sub 5min. pentru a proteja și a extinde durata de funcționare a aparatului.

## 7. ÎNTREȚINERE

- Decuplați ambele întrerupătoare și deconectați aparatul de la sursa de energie electrică prin scoaterea ștecherului din priză.

- Nu utilizați detergenți sau chimicale dăunătoare sănătății pentru curățarea rezervoarelor de apă.

- Nu stropiți cu apă suprafața aparatului.

- Dacă s-a acumulat praf sau substanțe exterioare pe condensator sau aparat, ștergeți suprafața cu o cârpă umedă.

- Uscați aparatul după curățarea lui. Umpleți cu apă rezervoarele până va curge apă pe robinetul de apă fierbinte, după care conectați aparatul la sursa de energie electrică (modelul ZWD 15 CNH exclus).

- Dacă timpul de încălzire al apei fierbinți se mărește, există posibilitatea ca suprafața rezistenței electrice din rezervorul de apă fierbinte să fie acoperită cu depuneri de minerale, calcar. Umpleți rezervorul de apă fierbinte cu soluție apoasă de 2% acid citric și lăsați soluția să acționeze timp de 2 ore, după care clătiți cu apă potabilă (modelul ZWD 15 CNH exclus).

- Dacă cablul de alimentare sau ștecherul aparatului este deteriorat, este necesar să fie înlocuit de un tehnician electric sau unitatea de service apropiată de dvs.



**În cazul în care remediile de mai sus nu au rezultat sau pentru orice altă defecțiune apelați la un Service autorizat ZASS.**

## 8. DATE TEHNICE

Model	ZWD 15 CNH	ZWD 16 C	ZWD 17 CNS	ZWD 18 CR
Tensiune / Frecvență	220-240V / 50/60Hz			
Putere încălzire / răcire	- / 90W	550W / 90W	550W / 85W	
Capacitate încălzire / temperatură	-	5L/oră, 85-95°C		
Capacitate răcire / temperatură	2L/oră, 6-10°C			
Temperatură ambient	10-38°C			
Umiditate ambient	< 90%			
Clasa de protecție	Clasa I			
Nivel zgomot	<36dB			



Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.

Köszönjük!



Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.



#### VIGYÁZAT: TŰZVESZÉLY

Ez a készülék hűtőközzel van feltöltve!

## 1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



### FIGYELEM !

A szállítás után helyezze függőlegesen a vízadagolót az üzemi helyzetbe, és várjon legalább 48 órát, amíg a hálózathoz csatlakozik, és használja a készüléket.

- A vízadagoló csak a földelési érintkezővel ellátott váltó áramú feszültségű elektromosáram hálózatra csatlakoztatásra a terméket-címke specifikációi szerint. Ne csatlakoztasson más eszközöket ugyanahhoz a csatlakozóhoz.
- Ne használja semmilyen más célra a készüléket, mint amire azt szánták.
- Ne húzza ki a tápkábelt a készülék kábeltől. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzná a tápkábelt.
- Ne érintse a tápkábelt forró felületekhez. Ne hagyja, hogy a tápkábel lógjon, hogy megakadályozza a gyerekek hozzáférését.
- Ha a tápkábel hibás, a vízadagolót addig nem használható, amíg a szakszerviz (a ZASS által engedélyezett) meg nem javítja. Bármilyen más meghibásodás esetén hívjon fel egy hivatalos szervizt.
- Ha hosszabbítókábelt (legalább 10A) használ, győződjön meg róla, hogy az jó állapotban van, és védőkapcsolóval rendelkezik.
- Nem lehet garanciát adni a nem megfelelő használat vagy a nem megfelelő használat által okozott esetleges károkért.
- A hűtőközeg szivárgása a csövekből gyulladhat vagy károsíthatja a szemet. Ha szivárgást észlel, kerülje a nyílt tüzet vagy a potenciális gyújtóforrást, és néhány percig szellőztesse azt a helyet, ahol a vízadagoló található.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe (radiátorok, kályhák, kandallók, közvetlen napfény stb.).
- Ne rázza a készüléket. Ne döntse meg a vízadagolót 45 foknál nagyobb mértékben.
- Ez az eszköz nem használható fizikai személyek (beleértve a gyermekeket), érzékszervi vagy szellemi fogyatékosokkal. Azokat a felhasználókat, akiknek nincs tapasztalata és akik nem ismerik az eszközt, vagy akik nem kaptak utasítást a felhasználó számára, felügyelő személyre van szükség a biztonságukért.
- Ne csatlakoztassa az adagolóegységet a hálózathoz anélkül, hogy a víztartályt megfelelően szerelték volna fel.
- Ügyeljen a forró vízcsap használatánál, és kerülje a meleg vízzel való érintkezést. Súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A vízadagolót csak zárt környezetben (nem nyílt környezetben) használja, 10°C és 38°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti páratartalom mellett.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket az adagoló közelében. Súlyos égési sérülések veszélye.

## 2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> - Vizes palack tartó;  | <b>7</b> - Vízugyjtő tálca;                     |
| <b>2</b> - Elektromos feszültségjelző;  | <b>8</b> - Ajtó;                                |
| <b>3</b> - Fűtésjelző (kivéve a ZWD 15CNH);                                     | <b>9</b> - Hűtéskapcsoló;                       |
| <b>4</b> - Hűtésjelző;  | <b>10</b> - Fűtéskapcsoló (kivéve a ZWD 15CNH); |
| <b>5</b> - Forró/szoba hőmérséklet vízcsap;                                     | <b>11</b> - Kondenzátor;                        |
| <b>6</b> - Hideg víz csap;  | <b>12</b> - Tápkábel;                           |
| <b>6a</b> - Szoba hőmérséklet vízcsap, csak a ZWD 17 CNS és ZWD 18 CR modellek; | <b>13</b> - Földelés;                           |
|   | <b>14</b> - A készülék vízleeresztő dugója.     |

## 3. TELEPÍTÉS

- Javasoljuk, hogy az adagolót zárt térben helyezze el, távol a közvetlen napfénytől és a túlzott nedvességtől.
- Szerelje fel az adagolót egyenes, sima és stabil felületre.
- Szerelje fel az adagolót jól szellőző helyre. A készüléket a faltól legalább 20 cm távolságra kell elhelyezni.
- A készüléket káros, korrozív gázoktól vagy túlzott hőforrásoktól távol kell elhelyezni.



**MEGJEGYZÉS:** A gépet a gép gyártási fázisa után megtisztítják és fertőtlenítik, de ha a víz ízével probléma van, öntsön 2 evőkanál sütőport a gép hidegvíz-tartályába, és adjon hozzá ivóvizet. Töltse fel a tartályt vízzel, és ismételje meg a lépéseket az első használatkor, kivéve a melegvíz funkció kikapcsolását, hogy megakadályozza a sütőpor felhalmozódását a melegvíz-tartályban.

## 4. HASZNÁLÁS

- Szerelje fel az ivóvizes palackot a készülékre, miután előzetesen ellenőrizte, hogy a vizespalacktartó jól rögzítve van-e a készüléken.

- Miután megtöltötte az adagolót ivóvízzel, engedje a vizet a melegvízcsapnál folyni.

**FIGYELEM: Ne csatlakoztassa a készülék tápkábelét addig, amíg nem ellenőrizte, hogy folyik-e víz a melegvízcsapból.**

- Kapcsolja be a piros kapcsolót, a fűtésjelző világít, és a gép megkezd a víz felmelegítését (a ZWD 15 CNH modell kivételével). Kapcsolja be a zöld kapcsolót, a hűtésjelző világít, és a gép elindítja a hűtési folyamatot.

- Amikor a piros lámpa automatikusan kialszik, a melegvíz hőmérséklete eléri a 95°C-ot. Ha a víz hőmérséklete 85°C-nál alacsonyabb, a piros lámpa automatikusan kigyullad, és egy újabb vízmelegítési folyamatot indít el (a ZWD 15 CNH modell kivételével).

- Amikor a zöld fény automatikusan kialszik, a hideg víz hőmérséklete 10°C alatt van.

- Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, teljesen engedje le a vizet a melegvíz-tartályból az adagoló hátulján található melegvíz-leeresztő csavar kinyitásával. A rekeszhez ki kell üríteni a belsejét.





• Ha a tápkábel megsérült, ne használja a készüléket, amíg a (ZASS által felhatalmazott) szakszerviz meg nem javítja. Bármilyen egyéb hiba esetén mindig forduljon hivatalos szervizhez.



**VIGYÁZAT:** Kerülje a forró vízzel való érintkezést (a ZWD 15 CNH modell kivételével).

## 5. HIBÁK JAVÍTÁSA

**A készülék vízmelegítő hővédelemmel van felszerelve.** Ha a készüléket víz nélkül kapcsolják be, vagy nem ellenőrizték, hogy folyik-e víz a melegvízcsapnál, mielőtt a készüléket az elektromos forráshoz csatlakoztatják, a készülék leállítja a víz melegítését. Ebben az esetben állítsa a kapcsolókat (piros/zöld) OFF állásba, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról úgy, hogy kihúzza a dugót a konnektorból, majd állítsa vissza a melegvíz tartály hővédelmét a termosztát gombjának megnyomásával. hővédelem.

**Nem folyik hideg víz.** Jégdugók jelenhetnek meg a hidegvíz-körön. Ebben az esetben csatlakoztassa ki a készüléket, és várjon legalább 4 órát, majd újra használhatja.

**Zaj működés közben.** A készüléket nem szabad egyenes, sima felületre helyezni. Kapcsolja ki a készüléket, ellenőrizze és javítsa a helyzetét.

**A szállított víz nem elég hideg vagy meleg (a ZWD 15 CNH modell kizárva).** Akkor jelenik meg, ha az adagolót túlzottan használják. Az adagoló kapacitása óránként 5 liter forró víz (körülbelül 90°C) és 2,5 liter óránként hideg víz (körülbelül 10°C) 10 és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten.

**Víz szivárog a készülékből.** Ha víz szivárog a készülék belsejéből, előfordulhat, hogy túllépték a hidegvíz-tartály maximális megengedett szintjét. Mivel a víztartályt idő előtt kicserélték, és víz szivárog a gépből, vegye ki vagy cserélje ki a víztartályt, nyissa ki a hidegvízcsapot, engedje le a felesleges vizet a csapból, szerelje össze a víztartályt és indítsa újra a gépet az első használathoz szükséges utasítások betartása után.

**FIGYELEM! A VÍZPALACKOT CSAK AKKOR LEHET CSERÉLNI, HA A HIDEGVÍZ CSAP ÁRAMLÁSA LEÁLL!**

## 6. FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használjon repedt, repedt, kilyukadt vagy sérült vizeskannákat.
- Helyezze a készüléket árnyékos, hűvös helyre, távol a faltól vagy a forró elemektől.
- Tartsa távol a készüléket háztartási készülékektől, elektronikus berendezésektől vagy értéktárgyaktól.
- A vízmelegítő elem meghibásodásának elkerülése érdekében NE csatlakoztassa be a vízmelegítő kapcsolót, amíg a víz el nem kezd folyni a melegvízcsapból (a ZWD 15 CNH modell kivételével).
- A forró vízzel való égési sérülések elkerülése érdekében NE engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.
- NE csatlakoztassa be a vízmelegítő kapcsolóját, ha nincs víz a készülékben (a ZWD 15 CNH modell kivételével).
- A készülék kezelése közben NE döntse meg a készüléket 30 foknál jobban.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő földelt aljzathoz.
- A készülék használata közben gyakran ellenőrizze a vízszintet. Ha a hidegvíz-tartályban magas a vízszint (vízszivárgás lehet), ürítse ki a vizet a gépből.
- NE csatlakoztassa be és ne csatlakoztassa ki a hűtőkapcsolót 5 perc alatt. a készülék védelme és élettartamának meghosszabbítása érdekében.



## 7. KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki mindkét kapcsolót, és válassza le a készüléket az áramforrásról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugót a konnektorból.

- Ne használjon tisztítószeret vagy egészségre ártalmas vegyszert a víztartályok tisztításához.

- Ne fröcsköljön vizet a készülék felületére.

- Ha por vagy idegen anyag halmozódott fel a kondenzátoron vagy a készüléken, törölje le a felületet nedves ruhával.

- Tisztítás után szárítsa meg a készüléket. Töltse fel a tartályokat vízzel, amíg a víz ki nem folyik a melegvíz csapból, majd csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz (a ZWD 15 CNH modell kivételével).

- A melegvíz-melegítési idő növekedése esetén fennáll annak a lehetősége, hogy a melegvíz-tartály elektromos ellenállásának felületét ásványi lerakódások, vízkő borítja. Töltse fel a melegvíz-tartályt 2%-os vizes citromsavoldattal, és hagyja hatni 2 órán át, majd öblítse le ivóvízzel (a ZWD 15 CNH modell nem tartalmazza).

- Ha a készülék tápkábele vagy csatlakozódugója megsérült, azt egy villanszerelőnek vagy az Ön közelében lévő szerviznek kell kicserélnie.



**Ha a fenti megoldások nem működnek, vagy bármilyen más hiba lép fel, forduljon egy hivatalos ZASS szervizhez.**

## 8. MŰSZAKI ADATOK

Modellek	ZWD 15 CNH	ZWD 16 C	ZWD 17 CNS	ZWD 18 CR
Feszültség / Frekvencia	220-240V / 50/60Hz			
Fűtési/hűtési teljesítmény	- / 90W	550W / 90W	550W / 85W	
Fűtési teljesítmény / hőmérséklet	-	5L/óra, 85-95°C		
Hűtési teljesítmény / hőmérséklet	2L/óra, 6-10°C			
Környezeti hőmérséklet	10-38°C			
Környezeti páratartalom	< 90%			
Védelmi osztály	I. osztály			
Zajszint	<36dB			





### INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veți evita eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și sănătății înlăturarea incorectă, și veți permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei și a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administrația locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naționale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

### FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozóznál kaphat.



Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.

S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

Feltelezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.

SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibáért, a képekért vagy a termékjellemzőkért.

**ZASS**<sup>®</sup>  
*Worldwide comfort*

[www.zassromania.ro](http://www.zassromania.ro)